



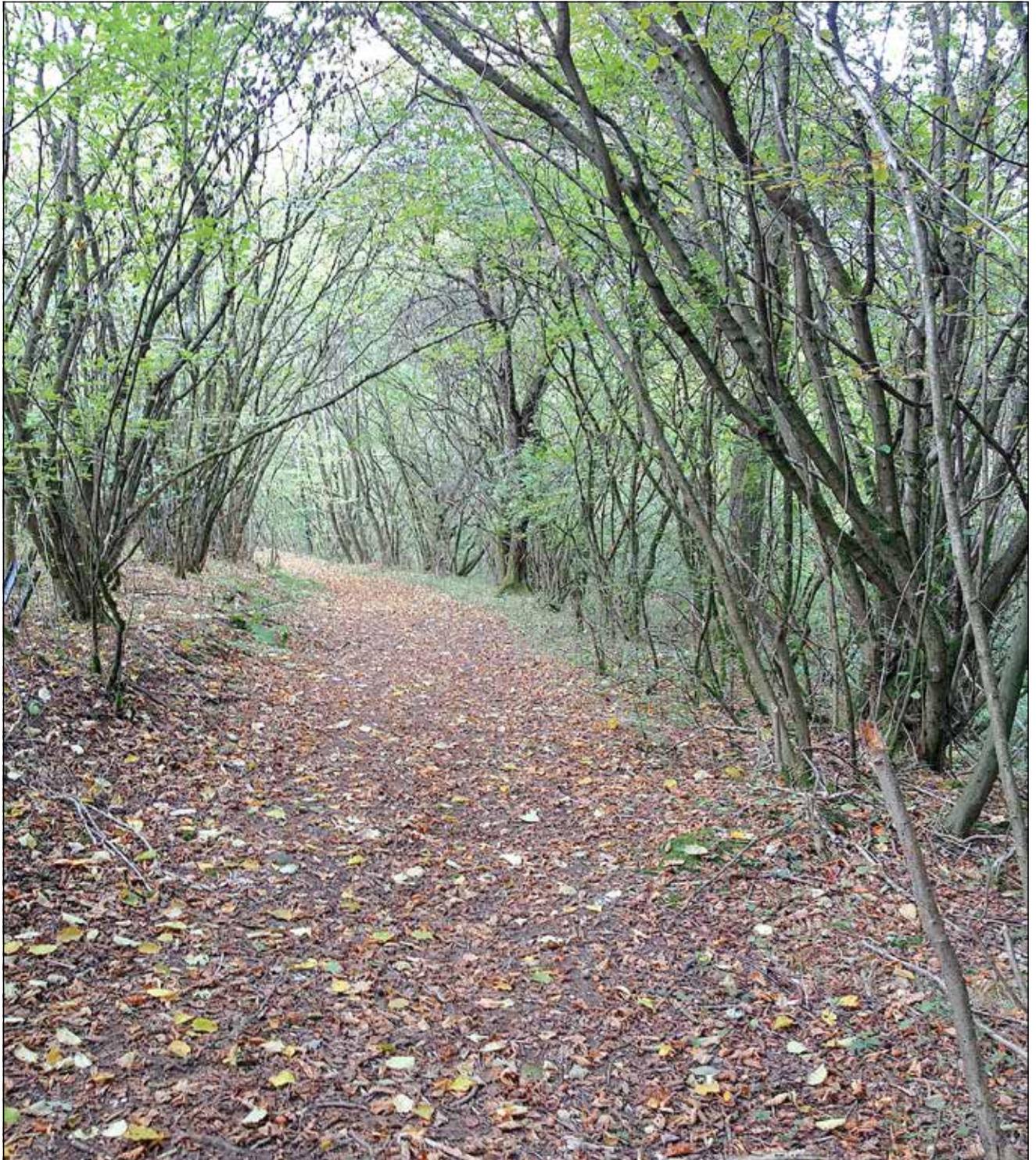
# NAMBORNER

**Amtliches  
Bekanntmachungsblatt**  
der

# Nachrichten



Baltesweiler • Eisweiler/Pinsweiler • Furschweiler • Gehweiler • Hirstein • Hofeld-Mausbach • Namborn/Heisterberg • Roschberg



# Wichtige Rufnummern

## Notrufe

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Polizei  | 110                          |
| Feuerwehr  | 112                          |
| Rettungsdienst   | 112                          |
| Krisentelefon f. Menschen mit psych. Erkrankungen                              | 0172/6839078                 |
| Tag und Nacht erreichbar   |                              |
| Frauenhaus Neunkirchen   | 06821/9225-0                 |
| Nele e.V. Beratung gegen sex. Ausbeutung von Mädchen                           | 0681/32043<br>oder 32058     |
| Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“ pro familia, Neunkirchen                    | 08000 116 016<br>06821/27677 |
| <b>KRANKENTRANSPORTE</b>   |                              |
| Rettungsleitstelle für das Saarland  | 19222                        |
| DRK-Rettungswache Marienkrankenhaus  | 06851/939680                 |
| <b>KRANKENANSTALTEN</b>  |                              |
| Marienkrankenhaus St. Wendel   | 06851/5901                   |
| Marienhausklinik Ottweiler   | 06824/3070                   |
| Elisabethenkrankenhaus Birkenfeld  | 06782/180                    |
| Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg                              | 06841/162257                 |
| Christl. Hospizhilfe St. Wendel  | 06851/869701                 |
| <b>Polizei</b>   |                              |
| Polizeiinspektion St. Wendel   | 06851/898-0                  |
| Polizeiposten Namborn  | 06857/9003-13                |
| <b>TECHN. HILFSWERK</b>  |                              |
| Ortsverband Freisen  | 06855/6295                   |
| Geschäftsführer Merzig   | 06861/6638                   |
| <b>WEHRFÜHRER</b>  |                              |
| Neumann Stephan, Wehrführer  | 06857/921525                 |
| Frei Florian, stellv. Wehrführer   | 06854/7780                   |
| Molter Martin, stellv. Wehrführer  | 0172/6614774                 |
| <b>LÖSCHBEZIRKSFÜHRER</b>  |                              |
| Löschbezirksführer Namborn, Florian Frei                                       | 06854/7780                   |
| stellvertr. Lbz.-führer Namborn, Dominik Werle                                 | 06854/7292                   |
| Löschbezirksführer Baltersweiler, Christian Bittel                             | 06851/9398264                |
| stellvertr. Lbz.-führer Baltersweiler, Dennis Urban                            | 0176/47391113                |
| Löschbezirksführer Namborn-Mitte, (Eisweiler, Furschweiler, Hofeld, Roschberg) |                              |
| Matthias Schneiders  | 0160/7150334                 |
| stellv. Lbz.-führer Namborn-Mitte, Martin Molter                               | 0172/6614774                 |
| Löschbezirksführer Gehweiler, Kevin Fritz                                      | 06857/6373                   |
| stellvertr. Lbz.-führer Gehweiler, Thomas Schreier                             | 06857/921080                 |
| Löschbezirksführerin Heisterberg, Mechthild Thull                              | 06854/76896                  |
| stellvertr. Lbz.-führer Heisterberg, Achim Schumacher                          | 06854/6239                   |
| Löschbezirksführer Hirstein  |                              |
| Lbz.-Führer Dennis Stephan   | Tel.: 0177 6126118           |
| Stellv. Tobias Zuschlag  | Tel.: 06857 6000             |
| <b>ORTSVORSTEHER</b>   |                              |
| Klein Mark, Baltersweiler  | 0159/03763167                |
| Neis Michael, Eisweiler/Pinsweiler   | 0171/7533325                 |
| Rein Thomas, Furschweiler  | 06857/9009377                |
| Haßdenteufel Lars, Gehweiler   | 06857/5373                   |
| Haßdenteufel Konrad, Hirstein  | 06857/6274                   |
| Schneider Heiko, Hofeld-Mauschbach   | 06857/921698                 |
| John Gräßer, Namborn/Heisterberg   | 0176/42711998                |
| Jung Norbert, Roschberg  | 06857/5379                   |
| <b>SCHIEDSMANN</b>   |                              |
| Müller Christian   | 0157/87892050                |
| <b>KATHOLISCHE PFARRÄMTER</b>  |                              |
| Namborn/Baltersweiler/Furschweiler   | 06854/8573                   |
| <b>EVANGELISCHE PFARRÄMTER</b>   |                              |
| Ev. Gemeindeamt St.Wendel  | 06851/2500                   |
| Pfarrer Koepke, St. Wendel   | 06851/4456                   |
| Pfarrer Markus Karsch, Leitersweiler oder                                      | 06851/8007820                |
| Krankenhauspfarrerin Hiob, St. Wendel Handy                                    | 0176/24049054                |
| Gemeindebüro Wolfersweiler   | 06852/92307                  |
| <b>SCHULEN</b>   |                              |
| Marienschule Namborn   | 06854/90895810               |
| Sonderschule G Baltersweiler   | 06851/3160                   |
| KVHS - Frau Nadine Schuld  | 0163/6404090                 |
| vhsnamborn@web.de  |                              |
| Freiwillige Ganztagschule (ab 12.30 Uhr)                                       | 06854/90895823               |

## KINDERGÄRTEN

|              |             |
|--------------|-------------|
| Furschweiler | 06857/705   |
| Hirstein     | 06857/242   |
| Namborn      | 06854/76098 |

## BEAUFTRAGTER für Menschen mit Behinderungen

|               |              |
|---------------|--------------|
| Johann Schwan | 06851/830534 |
|---------------|--------------|

## SENIORENBEAUFTRAGTER

|            |            |
|------------|------------|
| Ralph Dörr | 06851/3218 |
|------------|------------|

Altenhilfezentrum „St. Laurentius“ 06857/699868

## SENIORENSICHERHEITSBERATER

|               |            |
|---------------|------------|
| Norbert Lesch | 06852/7578 |
|---------------|------------|

## Sozialer- und Behinderten-Fahrdienst

|               |              |
|---------------|--------------|
| REVIERFÖRSTER | 06851/939680 |
|---------------|--------------|

|             |            |
|-------------|------------|
| Hans Michel | 06857/1508 |
|-------------|------------|

## MÜLLABFUHR / ABFUHR GELBER SACK

|         |                 |
|---------|-----------------|
| Fa. RMG | 06821 / 9193873 |
|---------|-----------------|

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| EVS Kunden-Service-Center | 0681 / 5000-555 |
|---------------------------|-----------------|

## WWV Wasser- und Energieversorgung

|                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| Verbrauchsabrechnung | 06851/8003-141, 142, 143 |
|----------------------|--------------------------|

|                        |             |
|------------------------|-------------|
| Technik-Hausanschlüsse | 06851/80030 |
|------------------------|-------------|

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| Störungsdienst (24h) | 06851/80030 |
|----------------------|-------------|

## Störungsdienst Abwasser

|              |              |
|--------------|--------------|
| energis GmbH | 0175/2951136 |
|--------------|--------------|

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Verbrauchsabrechnung Gas + Strom | 0681/90692660 |
|----------------------------------|---------------|

## energis-Netzgesellschaft mbH

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| Störungsnummer Strom: | 0681/ 9069 - 2611 |
|-----------------------|-------------------|

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Störungsnummer Erdgas: | 0681/9069 - 2610 |
|------------------------|------------------|

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Technik-Hausanschlüsse: | 0681/4030 - 4030 |
|-------------------------|------------------|

**Postagentur** **015901373767**

Montag bis Freitag von 09.00 Uhr bis 18.30 Uhr

Samstag von 09.00 Uhr bis 14.00 Uhr

## Datenschutzbeauftragter

Hans-Jürgen Kiefer Tel.: 06881 / 870 32 70

Fax: 06881 / 870 83 39

E-Mail: datenschutz@namborn.de

## Saarländischer Anwaltverein

24- Std. anwaltlicher Notdienst in Strafsachen

Telefon: 0172- 6806275

## Landesamt für Vermessung, Geoinformation

und Landentwicklung (LVGL) 0681 - 9712 400

Schriftdolmetscher für Hörgeschädigte

www.schriftdolmetscher-saar.de

## Abgabetermin für Manuskripte

Es ist erforderlich, dass Sie Ihre Manuskripte bis spätestens mittwochs um 12.00 Uhr über das CMS-System (www.cms.wittich.de) gesendet werden.

(Bitte die Hinweise bei Änderung an Feiertagen im Innenteil beachten).

Für später eingehende Manuskripte kann eine Veröffentlichung nicht mehr garantiert werden.



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

## Impressum

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Herausgeber:</b> | LINUS WITTICH Medien KG   |
| <b>Druck:</b>       | Druckhaus WITTICH KG  |
| <b>Verlag:</b>      | LINUS WITTICH Medien KG   |
| <b>Anschrift:</b>   | 54343 Föhren, Europa-Allee 2<br>(Industriepark Region Trier, IRT) |

|                             |                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| <b>Verantwortlich:</b>      | Sascha Hilpüsch, Bürgermeister       |
| <b>amtlicher Teil:</b>      | Dietmar Kaupp, Verlagsleiter         |
| <b>redaktioneller Teil:</b> | Melina Franklin, Produktionsleiterin |
| <b>Anzeigen:</b>            |                                      |

|                           |  |
|---------------------------|--|
| <b>Erscheinungsweise:</b> | wöchentlich  |
| <b>Zustellung:</b>        | Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag |

|                      |                                     |
|----------------------|-------------------------------------|
| <b>Reklamationen</b> | Tel. 06502 9147-800                 |
| <b>Zustellung:</b>   | E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de |

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.





#P10

## ***Der Bürgermeister informiert***

**Guten Tag, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**



die Bundeskanzlerin und die Regierungschefinnen und Regierungschefs der Länder haben am 15. April 2020 weitere Beschlüsse zur Eindämmung der COVID 19-Epidemie gefasst.

Die hohe Dynamik der Verbreitung des Coronavirus in Deutschland hat in der ersten Märzhälfte dazu geführt, dass Bund und Länder für die Bürgerinnen und Bürger einschneidende Beschränkungen verfügen mussten, um die Menschen vor der Infektion zu schützen und eine Überforderung des Gesundheitssystems zu vermeiden.

Durch die Beschränkungen haben wir erreicht, dass die Infektionsgeschwindigkeit in Deutschland abgenommen hat. Das ist eine gute Nachricht. Gleichzeitig haben wir aber auch gelernt, dass ohne Beschränkungen die Infektionsgeschwindigkeit sehr schnell zunimmt, während das Verlangsamen des Geschehens sehr viel Zeit braucht und einschneidende Maßnahmen erfordert.

Deshalb müssen wir alles tun, um die Erfolge der letzten Wochen zu sichern. Aus diesem Grund werden die gemeinsamen Beschlüsse der Landesregierungen bis zum 03. Mai 2020 verlängert.

In kleinen Schritten wird daran gearbeitet, das öffentliche Leben wieder zu beginnen, den Bürgerinnen und Bürgern wieder mehr Freizügigkeit zu ermöglichen und die gestörten Wertschöpfungsketten wiederherzustellen. Dies muss jedoch gut vorbereitet werden und in jedem Einzelfall durch Schutzmaßnahmen so begleitet werden, dass das Entstehen neuer Infektionsketten bestmöglich vermieden wird.

Die wichtigste Maßnahme auch in der kommenden Zeit bleibt es, Abstand zu halten. Deshalb bleibt es weiter entscheidend, dass Bürgerinnen und Bürger in der Öffentlichkeit einen Mindestabstand von 1,5 Metern einhalten und sich dort nur alleine, mit einer weiteren nicht im Haushalt lebenden Person oder im Kreis der Angehörigen des eigenen Hausstandes aufhalten. Dies gilt weiterhin verbindlich und Verstöße gegen diese Kontaktbeschränkungen werden entsprechend von den Ordnungsbehörden sanktioniert.

Über weitere verlässliche Maßnahmen werde ich Sie informieren, sobald eine Bestätigung der saarländischen Landesregierung mit dem erweiterten Maßnahmenkatalog an die Kommunen erfolgt ist.

Ich wünsche Ihnen allen beste Gesundheit und ein schönes Wochenende.

Der Bürgermeister  
Sascha Hilpüsch

# Wir sind für Sie da!

## Ihre Ansprechpartner bei der Gemeindeverwaltung Namborn

Gemeindeverwaltung Namborn,  
Schloßstraße 13, Ortsteil Hofeld-Mauschbach

Telefonzentrale: (06857) 9003-0

Ihre(n) Ansprechpartner(in) erreichen Sie unter:  
(06857) 9003- und jeweilige Durchwahl-Nummer

Fax-Nummer: (06857) 9003-20

Email: rathaus@namborn.de

Email: s.hilpuesch@namborn.de

Internet: www.namborn.de

montags, dienstags  
und donnerstags

08:30 Uhr bis 12:00 Uhr

mittwochs

13:30 Uhr bis 15:30 Uhr

08:30 Uhr bis 12:00 Uhr

13:30 Uhr bis 18:00 Uhr

freitags

08:30 Uhr bis 12:00 Uhr

Das Einwohnermelde- und Ordnungsamt  
sind dienstags nachmittags geschlossen.

| Name   |  | Zi.-Nr.    | Durchwahl |
|--|--|------------|-----------|
| Sascha Hilpüsch  | Bürgermeister                                      | 103        | 23        |
| Annika Becker  | Vorzimmer  | 102        | 22        |
| Rainer Junk  | geschäftsführender<br>Beamter und<br>Bürgerberater | 106        | 26        |
| <b>Fachbereich I</b>   |  |            |           |
| <b>Zentrale Dienste</b>  |  |            |           |
| Rainer Junk  | (FB-Leiter)  | 106        | 26        |
| Kirsten Crummenauer  |  | 105        | 25        |
| Susanne Gerhart  |  | 104        | 24        |
| Gerd Scheffler   |  | 104        | 24        |
| Dominik Schaadt  |  | 105        | 27        |
| Hannelore Schorr   | (Marienschule)                                     | 06854-9089 | 5810      |
| <b>Fachbereich II</b>  |  |            |           |
| <b>Finanzen, Kasse, Abwasserwerk -<br/>kaufmännische Angelegenheiten</b> |  |            |           |
| Susanne Thies-Schmitt  | (FB-Leiterin)                                      | 109        | 31        |
| Ralf Groß  |  | 109        | 28        |
| Thekla Schnur  |  | 006        | 29        |
| Kathrin Thielen  |  | 006        | 32        |
| Christa Theis  |  | 005        | 16        |

### FB II - Abt. Kasse -

|                  |               |     |    |
|------------------|---------------|-----|----|
| Ralf Saar        | (Abt.-Leiter) | 007 | 17 |
| Anke Stromereder |               | 007 | 18 |

### Fachbereich III

#### Sicherheit, Ordnung, Bürgerservice

|                     |  |     |    |
|---------------------|--|-----|----|
| Ivonne Schwan       |  | 001 | 11 |
| Anne Staub-Hercules |  | 001 | 11 |
| Manuela Schwan      |  | 002 | 12 |

### Fachbereich IV

#### Bauwesen und Umwelt

|                  |               |     |    |
|------------------|---------------|-----|----|
| Caroline Müller  | (FB-Leiterin) | 203 | 43 |
| Heidi Jungen     |               | 201 | 41 |
| Britta Rößler    |               | 204 | 44 |
| Brigitte Schmitt |               | 206 | 46 |

### Fachbereich V

#### Tiefbau, Baubetriebshof, Abwasserwerk

##### - technische Angelegenheiten

|                |             |     |    |
|----------------|-------------|-----|----|
| Jörg Rammacher | (FB-Leiter) | 108 | 45 |
| Ralf Groß      |             | 109 | 28 |
| Heidi Jungen   |             | 201 | 41 |

#### Datenschutzbeauftragter

Hans-Jürgen Kiefer [datenschutz@namborn.de](mailto:datenschutz@namborn.de)

#### Kindertageseinrichtungen

|               |                            |
|---------------|----------------------------|
| Furschweiler  | Tel.Nr. 06857 / 7 05       |
| Hirstein      | Tel.Nr. 06858 / 2 42       |
| Namborn       | Tel.Nr. 06854 / 7 60 98    |
| Gesamtleitung | Tel.Nr. 06854 / 9 26 92 33 |

#### Polizeiposten Namborn

Sprechzeiten: montags 10-12 Uhr – mittwochs 13.30 Uhr - 16.30 Uhr  
Telefonnummer: 06857/9003-13 während den Sprechstunden  
Telefonnummer: 06851/898-0 außerhalb der Sprechstunden

## Amtlicher Teil

### Straßensperrung im Ortsteil Hofeld-Mauschbach

Aufgrund von Kanal- und Straßenbauarbeiten wird die Zuwegung zum Friedhof im Ortsteil Hofeld-Mauschbach ab dem Hausanwesen Rötelkaul 25 in der Zeit vom 20.04.2020 für ca. 4 Wochen voll gesperrt. Der Zugang zum Friedhof wird für Fußgänger ebenfalls gesperrt. Die Verkehrsteilnehmer werden um Verständnis gebeten.

Die Sperrung wird mit Anbringung der Verkehrszeichen wirksam. Zuwiderhandlungen sind nach § 49 StVO Ordnungswidrigkeiten im Sinne des § 24 StVG und werden mit Geldbuße geahndet.

Namborn, den 15.04.2020

Der Bürgermeister

als Straßenverkehrsbehörde

### Sperrung „Mühlenweg“ im Ortsteil Gehweiler

Aufgrund Sanierung des Straßenbelages sowie einer Fahrbahnverbreiterung ist der „Mühlenweg“ im Ortsteil Gehweiler von den Hausanwesen

Nr. 1 A bis einschließlich Nr. 7 ab dem 30.03.2020 für ca. 4 Wochen voll gesperrt. Eine Umleitung erfolgt über „Gehweiler Mühle“ und „Asweilerweg“

Die Verkehrsteilnehmer sowie die Anwohner werden um Verständnis gebeten.

Die Sperrung wird mit Anbringung der Verkehrszeichen wirksam. Zuwiderhandlungen sind nach § 49 StVO Ordnungswidrigkeiten im Sinne des § 24 StVG und werden mit Geldbuße geahndet.

Namborn, den 25.03.2020

Der Bürgermeister

als Straßenverkehrsbehörde

### DATENSCHUTZ GEHT UNS ALLE AN...

Diskutieren Sie mit uns auf  
[blog.wittich.de!](http://blog.wittich.de)

## Stellenausschreibung

Bei der Gemeinde Namborn ist ab dem **01.05.2020** eine Stelle als **Reinigungskraft (geringfügige Beschäftigung)** für die Kindertageseinrichtung in Furschweiler mit einer monatlichen Arbeitszeit von 30 Stunden zu besetzen. Die Entlohnung erfolgt nach Entgeltgruppe 1 des Tarifvertrages öffentlicher Dienst (TVöD). Die Arbeitszeit erfolgt nachmittags montags bis freitags von 17.00 bis 18.30 Uhr. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt. Die Gemeinde Namborn verfügt über einen Frauenförderplan und hat sich die berufliche Förderung von Frauen zum Ziel gesetzt. Sie fordert diese daher ausdrücklich auf, sich zu bewerben. Bitte verzichten Sie auf Bewerbungsmappen, Schnellhefter u. Ä. da diese sowie die Bewerbungsunterlagen aus Kostengründen nicht zurückgesandt werden können. Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis spätestens **20.04.2020** an: Gemeinde Namborn, Schloßstraße 13, 66640 Namborn, E-Mail: rathaus@namborn.de 66640 Namborn, den 27.03.2020 Der Bürgermeister (Sascha Hilpüsch)

## Reinigungskräfte zur Vertretung gesucht

Die Gemeinde Namborn sucht Reinigungskräfte für die anfallenden Krankheits- und Urlaubszeiten für die Kindertageseinrichtungen Furschweiler, Hirstein und Namborn (ca. 1,5 Std. tgl. ab 17.00 Uhr von Montag bis Freitag) Bei Interesse können Sie nähere Einzelheiten bei meinem Personalamt, Rathaus, Zimmer 104, Tel.: 06857 - 900324, erfahren. Namborn, den 27.03.2020 Der Bürgermeister (Sascha Hilpüsch)

## Änderungsbeschluss Nr. 8 BZV Oberthal

Landesamt für Vermessung,  
Geoinformation und Landentwicklung  
- Abteilung Landentwicklung -  
Az. Z-OG 218/20

Lebach, den 14.04.2020

### Beschleunigtes Zusammenlegungsverfahren

#### Oberthal-Gronig, Nr. 63-91

Gemeinde Oberthal  
Landkreis St. Wendel  
Änderungsbeschluss Nr. 8

Nach § 8 Abs. 1 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I S. 2794), wird das mit Beschluss des Amtes für Landentwicklung vom 22.09.2004, Az.: Z-OG 1494/04 festgestellte und mit Beschluss des Landesamtes für Agrarwirtschaft und Landentwicklung vom 30.06.2010, Az. Z - OG - 775/10 sowie mit den Beschlüssen des Landesamtes für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung vom 24.3.2015, Az. Z-OG-139/15, vom 30.06.2016, Az. Z-OG-359/16, vom 09.08.2017 Az. Z-OG 531/17, vom 22.08.2018, Az. Z-OG 651/18, vom 11.02.2019, Az. Z-OG-96/19 und vom 27.08.2019, Az. Z-OG 544/19 geänderte Flurbereinigungsgebiet des Beschleunigten Zusammenlegungs-verfahrens von Oberthal-Gronig wie folgt geringfügig geändert:

#### Die Flurstücke

##### Gemarkung Gronig

Flur 1, Nrn. 70, 226

Flur 3, Nrn. 159/1, 159/2

##### Gemarkung Gudesweiler

Flur 2, Nr. 95

Flur 8, Nrn. 30, 239/1, 239/2

Flur 9, Nrn. 94/34, 94/35, 94/36, 94/39

##### Gemarkung Oberthal

Flur 2, Nr. 38/15

##### Gemarkung Selbach

Flur 9, Nr.196

werden zum Verfahren hinzugezogen.

Die Größe des Flurbereinigungsgebietes beläuft sich nunmehr auf 1170,1921 ha.

#### Begründung

Durch die Änderung des Zusammenlegungsgebietes infolge Zuziehung der im Beschluss aufgeführten Grundstücke wird eine beabsichtigte Strukturverbesserung im Zusammenlegungsverfahren erzielt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Beschluss kann innerhalb einer Frist von einem Monat nach dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen bei dem:

Landesamt für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung  
- Zentrale -

Von der Heydt 22

66115 Saarbrücken

oder

Landesamt für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung

- Abteilung Landentwicklung -

Dörrenbachstr. 2

66822 Lebach

Wird der Widerspruch schriftlich eingelegt, ist die Widerspruchsfrist (Satz 1) nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor Ablauf dieser Frist bei der Behörde eingegangen ist.

**Hinweis:** Der Widerspruch kann nicht per E-Mail eingelegt werden.

Lebach, 14.04.2020

Im Auftrag

Forster

Vermessungsdirektor

## Bereitschaftsdienste

### Ärztendienst

Unter der Rufnummer **116117** ist der diensthabende Arzt unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen: **Montags, dienstags und donnerstags von 18 bis 8 Uhr** des darauf folgenden Tages. **Mittwochs und freitags von 13 bis 8 Uhr** des darauf folgenden Tages.

**An Wochenenden von Samstagmorgen 08.00 Uhr bis Montagmorgen 08.00 Uhr und an Feiertagen, sowie an den so genannten Brückentagen.**

**Bereitschaftsdienstpraxis am Marien-Krankenhaus St. Wendel zuständig für die Gemeinde Namborn, Rufnummer 01805/663007 (0,14 Euro/Minute aus dem Festnetz, Mobilfunknetz-Preise abweichend)**

### Zahnarzt

18./19.04.2020

Wehner D., Dr. Tholey 06853/5020770

Werner-Hauth A.Tholey/Hasborn, 06853/6480, 06881/7085

Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung.

Auch im Internet unter [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) finden Sie den **aktuellen zahnärztlichen Notfalldienst**. Die Patienten-Informationsstelle der saarländischen Zahnärzte erreichen Sie jeden Mittwoch von 14 bis 16 Uhr unter 0681/5860825.

### Hals- Nasen- Ohrenarzt / Augenärzte/ Kinderärzte

Unter der Rufnummer 116117 ist der diensthabende Arzt/die diensthabende Ärztin zu folgenden Zeiten zu erreichen:

- montags, dienstags und donnerstags von 18.00 bis 08.00 Uhr des darauf folgenden Tages
- mittwochs und freitags von 13.00 bis 08.00 Uhr des darauf folgenden Tages
- samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr
- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 08.00 bis 08.00 Uhr des darauf folgenden Tages

#### Ärztliche Bereitschaftsdienstpraxis St. Wendel

Marienkrankenhaus St. Wendel, Am Hirschberg 1, 66606 St. Wendel

#### Ärztliche Bereitschaftsdienstpraxis Homburg

Im Universitätsklinikum des Saarlandes Gebäude 57.2 Chirurgie

#### Kinderärztliche Bereitschaftspraxis

In der Marienhausklinik St. Josef Kohlhof

Klinikweg 1-5, 66539 Neunkirchen

### Tierärztlicher Notdienst

18./ 19.04.2020

Tierarzt Dr. Zimmer

Kallenbergstr. 26, 66540 Neunkirchen, (06821) 54 45

### Dienstbereite Apotheken

18.04.2020 Marien-Apotheke, 66629 Freisen, Baumholderstr. 5, Telefon 06855/854

19.04.2020 Glocken-Apotheke, 66606 St. Wendel, Bahnhofstr. 24, Telefon 06851/93170

20.04.2020 Margarethen-Apotheke, 66606 St. Wendel-Niederkirchen, Kuseler Str. 31, Telefon 06856/780

21.04.2020 Alte-Apotheke, 66606 St. Wendel, Schloßstraße 12, Telefon 06851/2341

22.04.2020 Ostertal-Apotheke, 66629 Freisen-Oberkirchen, Talbrückstraße 1, Telefon 06855/237

23.04.2020 Annen-Apotheke, 66606 St. Wendel, St. Annen-Str. 10, Telefon 06851/800010

24.04.2020 Neue-Apotheke, 66606 St. Wendel, St. Annen-Str. 12,  
Telefon 06851/802393

## Die Verwaltung informiert

### Anstehende Umbaumaßnahme an der Kompostierungsanlage zu einer Grünschnittsammelstelle

Aufgrund gesetzlicher Vorgaben wird die Kompostierungsanlage „Hinter Heipel“ derzeit umgebaut. Daher bleibt die Anlage bis auf weiteres geschlossen. Seitens der Gemeindeverwaltung wird alles Mögliche unternommen, um die Anlage wieder schnellstmöglich in Betrieb zu nehmen. Sobald die neue Anlage wieder genutzt werden kann, erfolgt rechtzeitig eine Veröffentlichung in den Namborner Nachrichten. Wir bitten die Bürger um ihr Verständnis.

### Landkreis St. Wendel - Zulassungsbehörde

#### Internetbasierte Fahrzeugzulassung

Aus gegebenem Anlass erfolgt die Kundenbedienung in der Zulassungsbehörde St. Wendel ausschließlich über zuvor telefonisch vereinbarte Termine (06851-801-2833).

Hier kommt es derzeit zu teils mehrwöchigen Wartezeiten.

#### Eine Alternative bietet die Internetbasierte Fahrzeugzulassung - i-Kfz.

Diese ist, von Ausnahmen abgesehen (keine zulassungsfreien Fahrzeuge, keine Wechsel-, Oldtimer-, Saison-, E-, Kurzzeit-, rote-, sowie Ausfuhrkennzeichen, nur natürliche Personen als Fahrzeughalter etc.), bei Fahrzeugen möglich, die ab dem 01.01.2015 zugelassen wurden.

Weiter Infos hierzu sowie der Zugang zu i-Kfz stehen auf der Homepage des Landkreises unter dem folgenden Link zur Verfügung:

<https://www.landkreis-st-wendel.de/wirtschaft-verkehr-umwelt/zulassungsstelle>

Gerne können Sie uns für Erläuterungen zu diesem Thema auch telefonisch kontaktieren 06851-801-2802.

## Mitteilungen der Ortsvorsteher



### Balterweiler

Ortsvorsteher: Mark Klein  
Tel.: 0159/03763167

### Hilfsaktion im Dorf

#### Verehrte Bürgerinnen und Bürger,

die ausgebrochene Pandemie „Covid 19“ hält alle Menschen weiterhin in einem Ausnahmezustand und trotz vieler Anordnungen ist kein Ende vorhersehbar. In der Hilfsaktion „Wir retten Leben“ die wir vor Wochen seitens Ortsrat an Personen ab 65 Jahren im Dorf verteilt haben, bieten wir Ihnen unsere Hilfe an, betroffene Personen und Risikogruppen zu unterstützen und für Sie die Versorgung des alltäglichen Bedarfs zu gewährleisten.

Hierzu steht Ihnen seither eine Gruppe aus freiwilligen Helferinnen und Helfer zur Verfügung.

Mein allerherzlichsten Dank an die fleißigen Helferinnen und Helfer!

**Schützen Sie sich, halten Sie sich an vorgegebene Anordnungen, vermeiden Sie soziale Kontakte, bleiben Sie zu Hause und nehmen Sie die Hilfe an!**

**Nehmen Sie zu den genannten Helferinnen und Helfer, welche ggfb. in Ihrer Nähe wohnen, Kontakt auf und sie werden sich um Sie kümmern.**

- Sandra Schlechter, Roschberger Str., Tel: 0176-22696265
- Sandra Krings, Auf der Rötz, Tel: 0157-77925709
- Nicole Lissmann, Akazienweg, Tel: 0160-7631330 oder 06851-82607
- Anja Klos, Im Gründchen, Tel: 0173-7595747 oder 06851-937675
- Margret Schmitt, Weiherstraße, Tel: 06857-6673
- Beate Drews & Kurt Lissmann, Ahornweg, Tel: 06851-867933 oder 0151-70114010
- Andreas Forse, St. Wendeler Str., Tel: 06851-70079 oder 0157-85058479
- Marvin Stutz, St. Wendeler Str., Tel: 0179-9332471
- Niklas Bender, St. Wendeler Str., Tel: 0170-6057761
- Michael Mees, Alsfasser Str.( WND), Tel: 0151-52211536

- Nicole & Mark Klein, Friedhofstraße,  
Tel: 06851-9733054 oder 0159-03763167

**Wünsche unseren Bürgerinnen und Bürger weiterhin alles Gute und bleiben Sie gesund!**

Ihr Ortsvorsteher  
Mark Klein

### Sanierungsmaßnahmen im Dorf

Auch wenn die aktuelle Lage durch die Verbreitung des Virus „Covid 19“ sehr schwer ist, werden trotzdem einige Arbeiten welche im Dorf anfallen, seitens der Gemeinde und den beauftragten Firmen ausgeführt und sind weitestgehend abgeschlossen.

Hierbei handelte es sich um den barrierefreien Ausbau der beiden Bushaltestellen „Funk“, der Haltestelle „Schimmelbach“ und der Gehwegerneuerung bis Einmündung „In der Lach“.

Es wurden auch weitere Maßnahmen in der Friedhofstraße / Einmündung Honigborn (Ausbesserung Verbundsteine und Rinnenplatten), sowie Baumfällarbeiten wegen Unwetterschäden bzw. Krankheit und der Austausch einiger Straßen- bzw. Hinweisschilder seitens Bauhof vorgenommen.

Den vom Ortsrat geforderten Ortstermin Mitte März auf unserem Friedhof kam unser Bürgermeister, die Friedhofsverwaltung und der Bauhof gerne entgegen. Dort verschaffte man sich gemeinsam einen Ein- bzw. Überblick in wie fern man unseren Friedhof neu gestalten könnte.

Hierfür werden seitens der Verwaltung finanzielle Mittel zur Verfügung gestellt, die wir gemeinsam mit unserem Bauhof und ggfb. etwas Eigenleistung umsetzen werden.

Etwaige Arbeiten auf dem Friedhof haben seitens unseres Bauhof bereits begonnen.

In diesem Zusammenhang möchte ich mich auch im Namen unseres Ortsrates vorab schon mal bei unserem Bürgermeister, der Verwaltung und dem Bauhof recht herzlich bedanken.

Mit freundlichen Grüßen

Mark Klein

### Allgemeiner Hinweis

- Bitte alle Hundebesitzer die aufgestellten Hundetoiletten zu nutzen bzw. das hinterlassene „Häufchen“ beim Gassi gehen auch zu entsorgen und nicht liegen zu lassen
- Bitte die am Vortag der Abfuhr abgestellten „gelbe Säcke“ zusammen- bzw. anzubinden, damit ein umherfliegen und eindringen in den Straßenverkehr verhindert wird
- Bitte die aufgestellten Mülltonnen auf dem Friedhof so zu benutzen wie gewöhnlich auch im Haushalt (grüne Tonne „Biotonne“, schwarze Tonne „Restmüll“)

Vielen Dank für ihr Verständnis!

### Hinweis zu Veranstaltungen/Schließung öffentlicher Gebäuden

#### Verehrte Bürgerinnen und Bürger,

aufgrund der akuten Lage betreffend „Coronavirus“ möchte ich nochmals darauf hinweisen das öffentliche Spiel- u. Sportstätten, sowie alle Dorfgemeinschafts/Bürgerhäuser u. Vereinsräume bis vorerst 26. April geschlossen bleiben. Auch bereits geplante und zugesagte Nutzungen sind hiervon betroffen und sind strikt der Anordnung nach einzuhalten. Über das weitere Vorgehen werde ich Sie zeitnah informieren.

**Desweiteren werden die vorgesehenen Veranstaltungen am 30. April „Tanz in den Mai“, die diesjährige „Kirmes“ vom 01. - 03. Mai sowie die Jubiläumsfeier „50 Jahre Musikverein Balterweiler“ vom 09.- u. 10. Mai nicht stattfinden können.**

Bitte Sie auch um Verständnis, dass ich den anstehenden Jubilare zur Zeit kein Hausbesuch zu ihrer und meiner Sicherheit abstatten werde.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Ortsvorsteher

Mark Klein



### Furschweiler

Ortsvorsteher: Thomas Rein  
Tel.: 06857/9009377, E-Mail: frank-thomas.rein@t-online.de

### Corona-Helfer-Team

Seit ca. vier Wochen steht aufgrund der Corona-Pandemie das Angebot für alle Mitbürgerinnen und Mitbürger über 65 Jahre zur Unterstützung bei Arzt- und Apothekenbesuchen oder der Übernahme von Einkäufen durch freiwillige Helfer. Hiervon wurde vereinzelt auch Gebrauch gemacht. Zeigt aber, dass das Zusammenleben im Dorf und die gegenseitige Nachbarschaftshilfe gut funktionieren. Da wir derzeit noch nicht wissen, wie sich die Situation entwickelt bzw. welche Schritte die Regierung weiterhin für nötig hält, steht das Angebot auch weiterhin. Die Koordination erfolgt über mich unter der **Telefonnummer 0151 / 56 88 92 33**. Die freiwilligen Helfer sind: Christina Altenhofer, Markus Thiel, Peter Rolinger,

Dennis Lehnhardt, Sabine Rein, Aaron Alsfasser, Christian Färber, Corina Schröck, Tanja Zangerle, Jolina Korb, Kevin Dorsch, Thomas Rein, Tanja Kausch-Michely, Lea Wittenberg, Luisa Schröck und Britta Queens-Lehnhardt (hoffentlich habe ich niemanden vergessen). An die freiwilligen Helfer herzlichen Dank...

### „Die Ode an die Freude...“

Vielleicht haben Sie / habt Ihr es am Ostersonntag um 18:00 Uhr gehört. Ich war am Gießen junger Obstbäume an der ehemaligen Grundschule und hörte überraschend die „Ode an die Freude“ von Ludwig van Beethoven, geblasen auf einem Tenorhorn vom 1. Vorsitzenden unseres Musikvereins, Klaus Schneider. Tolles Lied, guter Text. Zurecht unsere Europahymne. Anschließend spielte Klaus noch „Die Gedanken sind frei...“ (Ausdruck der Sehnsucht nach Freiheit und Unabhängigkeit). Eine sehr schöne Aktion, die vielen Mitbürgern ans Herz ging. Ich musste das Arbeiten einstellen und zuhören. Mitbekommen habe ich auch, dass Edda Wipper, Nicole und Markus Lismann in Baltersweiler in gleicher Weise zu dritt „Muss i denn zum städtele hinaus“ gespielt haben. Vielen, vielen Dank an Euch und an alle (auch in anderen Orten), die diese schöne Geste in nicht ganz einfacher Zeit zur Freude aller durchführen. Und die Musiker wissen... ich liebe die „Storie di tutti i giorni...“ für unsere italienischen, leidgeplagten Freunde...



### Arbeitseinsätze im Dorf

Aufgrund der Corona-Pandemie und der damit verhängten Maßnahmen ruhen aktuell alle Arbeiten im Dorf und leider darf auch der Ortsrat nicht tagen. Das heißt aber nicht, dass wir nicht schon für die Zeit nach der Pandemie planen. Sobald die Ampel wieder auf „grün“ steht, geht es los:

- Streichen der Schutzhütte im Innenbereich.
- Sanierung der Mauer am Ehrenmal.
- Streichen der Ortseingangsschilder.
- Bau eines Brunnen am Wendehammer der Metzbergstraße.
- Streichen der Bushaltestellen.
- Saarland Picobello an den Containern, an Wegen.
- Anpflanzungen am Hiemeshaus und am Kirmesplatz.

Ob wir da in diesem Jahr alles bewerkstelligen, hängt nicht zuletzt von der Dauer der Ausgangsbeschränkungen ab. Das hindert uns aber nicht an entsprechenden Planungen...

Schönes Wochenende und bleibt gesund...

Thomas Rein



## Gehweiler

Ortsvorsteher: Lars Haßdenteufel  
Tel.: 06857/5373, E-Mail: lars.hassdenteufel@gmx.de

### Aktuell

Die Covid19 Pandemie und die Bekämpfung dieser Virusinfektion hat uns, unser Alltagsleben und das gesamte Handeln zur Zeit völlig verändert. Grundrechte, deren Einschränkung in der Vergangenheit undenkbar er-

schienen, sind nun stark eingeschränkt, und das öffentliche Leben ist auf ein Minimum heruntergefahren, was sich gerade an den Osterfeiertagen eindrucksvoll zeigte. Auch der persönliche Umgang, unsere sozialen Kontakte sind schmerzlich auf ein Minimum beschränkt.

Und all diese Maßnahmen zeigen nun auch das die Anzahl der Menschen in unserer Gesellschaft, welche geneigt sind, in solchen Krisenzeiten an Falschnachrichten und Verschwörungstheorien zu glauben, oder sie zumindest für nachvollziehbar zu halten, doch größer ist als man vor diesem Ereignis glaubte.

Die Zahlen der Infizierten und an der Krankheit verstorbenen Menschen deutschlandweit zeigt aber deutlich, das die zum Teil drastischen Mittel langsam ihre Wirkung zeigen. Die vielgescholtene Politik in Land und Bund zeigt das sie handlungsfähig ist, in der Krise auch parteiübergreifend, von ein paar Unverbesserlichen abgesehen. Natürlich gibt es noch viele Mängel und in der Vergangenheit wurden manche Fehlentscheidungen getroffen, die finanzielle Hilfe muss an einigen Stellen schnell verbessert werden, aber in der Krise zeigt sich das unsere freiheitlich demokratische Grundordnung mit all seinen staatlichen Institutionen allen bösen Schmähungen zum Trotz die beste Möglichkeit bietet, seine Bürger zu schützen. Negativbeispiele haben wir zuhauf, denn Populisten und Narzissten zeigen nun in dieser weltweiten Krise, das sie solchen Herausforderungen nicht gewachsen sind, man schaue nur über den großen Teich in das Land der unbegrenzten Möglichkeiten.

Bleibt zu hoffen das wir ALLE aus dieser Krise gestärkt hinausgehen und die wahren Werte mehr zu schätzen wissen, und auch die nötigen Kurskorrekturen (z.B. Gesundheitssystem) beherzt anpackt. Endlich hat die Wissenschaft mehr Gehör bei allen Politikern und Mitbürgern erhalten!

**Wir sollten auch in Zukunft der Wissenschaft viel mehr zuhören denn sie wartete seit Jahrzehnten vor diesem Szenario, doch es wurde stets ignoriert.**

Es steht uns mit dem Klimawandel ein noch viel größeres Problem bevor welches zwar von der Wissenschaft seit Jahren mit Nachdruck angemahnt wird, wir aber aus Bequemlichkeit und der ein oder andere auch aus Unbelehrbarkeit, und wirtschaftlichen Interessen nicht konsequent angehen. Die aktuelle Coronakrise zeigt das jeder Tag zu späten Handelns gravierende Folgen nach sich zieht!

Bleibt gesund

Lars Haßdenteufel

### Hochwasserschutzarbeiten Hohlweg

Nachdem die Arbeiten am Mühlenweg bis fast zum Ende der Bebauungsgrenze abgeschlossen sind, und auch die Sperrung dieses Teilabschnittes der Straße dann aufgehoben werden kann (so zumindest der Stand an Informationen bis Redaktionsschluss), sollen in den nächsten Tagen die Arbeiten Hohlweg beginnen. Diese sind zwar weitaus nicht so umfangreich, werden aber auch zu zeitweisen Verkehrsbehinderungen führen. Und da für Rettungsdienste etc. ein Weg frei befahrbar sein muss, konnten beide Maßnahmen nicht zusammen durchgeführt werden. Am Hohlweg wird die bestehende überfahrbare Straßenquerrinne zur Abführung des Oberflächenwassers um eine Weitere ergänzt, und der seitliche Einlaufgully als kleines Einlaufbauwerk umgebaut. Somit soll bei Starkregenereignissen das Wasser besser abgeführt werden, und ein Strömen des Wassers samt Geröllmassen bis in den Ortskern vermieden werden. Auch hier gilt das es zwar keinen 100prozentigen Schutz gibt, wir aber versuchen das Mögliche machbar umzusetzen.

Die Arbeiten beginnen nach Lieferung der Einbaurinne und Beendigung der Vollsperrung Mühlenweg.

Während der Maßnahme kann es zu Verkehrsbehinderungen und zeitweisen Sperrungen kommen. Wir bitten die Betroffenen um Ihr Verständnis.

Lars Haßdenteufel

### Einkaufshilfe - Nachbarschaftshilfe

Die aktuelle Lage ist Ernst, aber dank den funktionierenden Strukturen in unserem Land nicht ausser Kontrolle. Auch die von einigen bekämpften Strukturen unserer freiheitlich demokratischen Grundordnung zeigt das sie auch einer solchen Krise gewachsen ist und die Herausforderungen bewältigt!

Hierzu tragen maßgeblich auch die vielen Helferinnen und Helfer aus der Familie, der Nachbarschaft, dem Freundes- und Bekanntenkreis für die Risikogruppen (Personen über 65, Vorerkrankte..) bei.

Herzlichen Dank EUCH Allen!

Daneben bietet der Ort auch einen Einkaufsservice an. Hier können sich die Mitbürgerinnen und Mitbürger melden, die einer der Risikogruppen angehören. Denn das Risiko soll für Euch so gering wie möglich gehalten werden, Euch anzustecken. Der Ablauf des Einkaufsservice wird komplett kontaktlos, ebenfalls zu Eurer Sicherheit, ablaufen. Hierzu stehen neben den jüngeren Ortsratsmitgliedern eine Vielzahl von freiwilligen Helferinnen und Helfern bereit. Solltet Ihr Fragen haben oder von dem Service Gebrauch machen wollen so meldet Euch doch einfach. Koordiniert wird dieser durch die Ortsvorsteher und Stellvertreter.

Lars Haßdenteufel 5373 oder 0177 8406537

Marcel Schwan 921566 oder 0177 3807788

Mitbürger die dieses Angebot mit Ihrem ehrenamtlichen Tun unterstützen wollen können sich ebenfalls gerne melden (sofern Sie nicht den Risiko-

gruppen angehören oder in der Pflege oder in Hilfsorganisationen tätig sind, denn Ihr werdet anderswo auch dringend gebraucht!)

„Wir meistern die Krise - GEMEINSAM!“

Lars Haßdenteufel und Marcel Schwan

## Abfuhrtermine Müll und Wertstoff in Gehweiler

### Nächster Abfuhrtermin:

Restmülltonne: Montag 20. April  
Biotonne: Donnerstag 23. April  
Papiertonne: Donnerstag 30. April / Donnerstag 28. Mai  
Gelbe Säcke: Mittwoch 29. April

Die Gefäße und Säcke sollten bis spätestens 5 Uhr 30 in der Frühe bereitstehen, daher empfiehlt es sich sie tags vor der beabsichtigten Leerung bereitzustellen.

**Der EVS Wertstoffhof in Wolfersweiler ist bis auf weiteres geschlossen.**



## Hirstein

Ortsvorsteher: Konrad Haßdenteufel,  
Tel.: 06857/6274, E-Mail: k.hassdenteufel@gmx.de

## Ostergrüße von Katharina Ehl



Vor den Osterfeiertagen, wurden von Katharina Ehl, wohnhaft in der Straße im Steienwald, an verschiedenen Stellen im Ort, handbemalte Kieselsteine verteilt. Diese waren an Örtlichkeiten wie z. B. Kirche, Holzbackofen, Kindergarten, Häuser oder Wege von Katharina hingelegt worden. Die Steine hatte sie selbst gesammelt, mit wasserfester Acrylfarbe und verschiedenen Motiven bemalt. Diese besondere Aktion, sollte als Ostergruß Hoffnung und Freude den Menschen in Hirstein bringen. Dafür möchte ich mich ganz herzlich bei Katharina bedanken. Tolle Idee.

## Kleine Osterüberraschungen

An Ostersonntag, verteilten Mitglieder des Hirsteiner Ortsrates gemeinsam mit dem Team Jürgen Schlifski, über 400 Ostertüten mit Kleinigkeiten für Groß und Klein. Aufgrund der gesundheitlichen Situation wurden diese an der Haustür abgestellt oder übergeben. Die Aktion war als kleine Aufmunterung für alle Bürger in dieser gegenwärtige schwierigen aber doch hoffnungsvolle Zeit gedacht. Ich hoffe wir haben alle Hirsteiner Haushalte erreicht? Herzlichen Dank den vielen fleißigen Helferinnen und Helfer des Ortsrates, die auch am Ostersonntag bereit waren, kleine Aufmerksamkeiten in Hirstein zu verteilen. Besonders möchte ich mich bei Jürgen Schlifski und seinem Team für die Hilfe und großzügige Unterstützung bedanken.

## Alte Bilder aus unserem Dorf gesucht

Zurzeit bin ich in der Planung einer Bilderausstellung von Hirstein. Wie sah es früher in unserem Ort aus? Wie lebte und arbeitete man damals hier? Was ist davon heute noch zu entdecken und was gibt es schon lange nicht mehr? Daher bitte ich, jeder sollte sein altes Fotoalbum nach früheren Aufnahmen aus unserem Dorf durchforsten und diese uns eventuell kurzzeitig zur Digitalisierung ausleihen.

**Gesucht werden Fotos, Dias, Filme, Zeichnungen und Ansichtskarten** zu Themen wie **Ereignisse, Feiern und Feste** z. B. von Feuerwehr und Vereinen, Kirche, Kirmes, aber auch vom **Alltag und Arbeit** z. B. in der Landwirtschaft, im Handwerk, Handel und in der Küche sowie **Gebäude und Ortsansichten**.

Da ich leider von digitaler Bildbearbeitung oder von der Restauration alter Fotos keine Fachkenntnisse habe, benötige ich fachliche und technische Hilfe. Wer die geplante Bilderausstellung aber auch mich in irgendeiner Form unterstützen möchte, kann schon jetzt zwecks Planung mit mir Kontakt aufnehmen.

## Hinweis für unsere älteren Mitbürger

Nehmen sie bitte das Angebot des Ortsrates an und lassen sie sich mit Lebensmittel und Waren des täglichen Bedarfs durch die örtlichen Eh-

renamtlichen versorgen. Rufen Sie beim Ortsvorsteher oder seinem Vertreter an. Diese organisieren und stimmen mit den Helfern ihre Bestellung ab. Nach dem Einkauf werden sie telefonisch benachrichtigt und wir stellen ihnen die Ware direkt vor ihre Haustür. Die Bezahlung des Einkaufs erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt beim Ortsvorsteher.  
Ortsvorsteher Haßdenteufel: 06857 / 6274 oder Handy 0157 - 5562 0696  
Stellvertreter Zuschlag : 06857 / 1619 oder Handy 0171 - 6759412

## Bäckerei Lieferservice

Ich möchte alle Mitbürgerinnen und Mitbürger auf den kostenlosen Lieferservice der Bäckerei Schmitt aus Grügelborn hinweisen, die schon seit Sommer 2019, Backwaren, Zeitschriften, Nudeln u. a. an die Haushalte in Hirstein auf Vorbestellung liefert.

Liefertage: Montag, Mittwoch und Freitag, jeweils ab 10:30 Uhr  
Vorbestellungen oder Anfahrziele können mit der Bäckerei Schmitt, Telefon 06857 / 761 persönlich abgesprochen werden.

## Bestellservice

Bei der Firma Obst & Gemüse Heckmann, an der B41 zwischen Hirstein und Pinsweiler, können Obst, Kartoffeln, Eier, Gemüse, aber auch Nudeln oder Liköre u. a. vorbestellt werden. Am Vortag die Bestellung aufgeben und schon am nächsten Morgen kann man ab 09:00 Uhr seine leckeren Lebensmittel abholen. Die Firma Heckmann ist erreichbar:

Telefon : 06852 - 802058  
Handy : 0152 - 269 741 79  
Konrad Haßdenteufel  
Ortsvorsteher



## Namborn/Heisterberg

Ortsvorsteher: John Gräßer  
Tel.: 0176/42711998, E-Mail: John.graesser@t-online.de

## Bürgerinformation Corona Pandemie

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger aus Namborn und Heisterberg.  
**Hier nochmals wichtige Telefonnummern im Verdachtsfall oder allgemeinen Fragen.**

|  |                      |
|--|----------------------|
| <b>Ärztendienst Rufnummer</b>                | <b>116117</b>        |
| <b>Hotline der Gemeinde</b>                  | <b>06857-90030</b>   |
| <b>Hotline Landkreis/Gesundheitsamt</b>      | <b>06851-8015555</b> |
| <b>Hotline saarl. Gesundheitsministerium</b> | <b>0681-5014422</b>  |

Bei Symptomen oder Verdachtsfällen ist natürlich vorrangig ihr Hausarzt zu kontaktieren.

Bedenken sie bitte auch, daß nicht alle Beratungsstellen durchgehend besetzt sind.

Weiterhin wichtig, verfallen sie nicht in Panik sondern bleiben sie ruhig und besonnen. Halten sie sich bitte an die Empfehlungen und Anweisungen der Fachleute und vermeiden sie enge soziale Kontakte. Informieren sie sich regelmäßig über Funk und Fernsehen über den neuesten Stand der „Corona-Krise“.

**„Unser Dorf hilft!“**

Wer in dieser Krisensituation bereit ist Nachbarschaftshilfe oder anderweitige Hilfe betroffenen Bürgern im Ort anzubieten, kann sich bitte bei mir unter 0176-42711998 oder der stellv. Ortsvorsteherin Vera Hartmann unter 01573-9422970 melden.

Bitte bleiben sie zu Hause und nehmen sie die angebotene Nachbarschaftshilfe wahr.

Ich wünsche ihnen alles Gute und daß Sie und ihre Angehörigen gesund bleiben.

John Gräßer

## Der Seniorenbeauftragte informiert

### Spruch der Woche

Auf Veränderungen zu hoffen, ohne selbst etwas dafür zu tun, ist wie am Bahnhof stehen und auf ein Schiff warten.

### Wussten Sie,

daß Pflegebedürftige im Saarland für die Betreuung im Heim besonders viel aus eigener Tasche zuzahlen müssen? Im Vergleich der Länder ist der Südwesten mit 2.278 € **Eigenanteil** pro Monat am dritt teuersten. Nur Nordrhein-Westfalen und das Saarland verlangen mehr. (Quelle: Die Oberbadische, Tageszeitung vom 20.02.20)

**Was kostet ein Heimpflegeplatz**

Für die Unterbringung in einem 1-Bett-Zimmer werden zum Beispiel von einem Pflegeheim im Landkreis St. Wendel für eine Selbstzahlerin monatlich berechnet:

1. Allgemeine Pflege

2555,89 €

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| 2. Verpflegung                       | 367,78 €  |
| 3. Unterkunft                        | 646,73 €  |
| 4. Investitionskosten                | 611,14 €  |
| 5. Ausbildungsbetrag                 | 163,05 €  |
| 6. Zusätzliche Betreuung nach § 43 b | 162,00 €  |
|                                      | 4506,59 € |

Die Höhe der Kosten in den einzelnen Heimen im Landkreis sind unterschiedlich

## Bundesregierung will Gutscheinlösung ermöglichen

Kunden (darunter gibt es sicherlich auch viele Seniorinnen und Senioren) sollen für gebuchte Reisen, Flüge und Veranstaltungen, die aufgrund der Corona-Epidemie abgesagt wurden, künftig Gutscheine erhalten. Ihre Interessen bleiben dabei bewahrt. Auf diese Weise sollen Veranstalter vor hohen Schulden und Insolvenzen bewahrt werden. Das hat die Bundesregierung beschlossen.

Alle Gutscheine sollen bis Ende 2021 befristet sein und für alle Tickets gelten, die vor dem 8. März gekauft wurden. Hat der Kunde seinen Gutschein bis Ende 2021 nicht eingelöst, muss der Veranstalter ihm den Wert erstatten. Auch die Gutscheine selbst sollen gegen eine Insolvenz des Veranstalters abgesichert sein. Ebenso soll es Härtefallklauseln für alle Kunden geben, denen ein Gutschein wegen ihrer finanziellen Situation nicht zumutbar ist.

## Vorgesehene Fahrt nach Kirrwiller (Elsass)

Mit 59 Personen wollten wir ja am 23. April eine Fahrt nach Kirrwiller in den Royal-Palace unternehmen. Ich habe jedoch wegen der Corona-Pandemie die Reise rechtzeitig storniert. Am 08.04.2020 erhielt ich eine E-Mail, in der mir mitgeteilt wurde, dass unsere Reservierung **innerhalb eines Jahres** zu den gleichen Bedingungen wieder aufleben kann. Weiter heißt es: "Mehr können wir im Moment nicht machen, denn wir haben hier strengste Quarantäne".

Ich habe nunmehr vor, die Fahrt zu einem gefahrlosen Zeitpunkt durchzuführen. Dies könnte vielleicht noch in diesem Jahr, spätestens aber bis 23.04.2021 der Fall sein. Wer von den gemeldeten Reiseteilnehmer/innen nicht bis zu diesem Zeitpunkt auf sein eingezahltes Geld verzichten will beziehungsweise in Terminnot gerät, möge mir seine Kontonummer mitteilen, damit ich eine Rücküberweisung vornehmen kann.

Ralph Dörr

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter

## Kirchliche Nachrichten

### Pfarreiengemeinschaft Oberthal-Namborn

mit den Pfarrgemeinden

St. Stephanus Oberthal, Mariä Himmelfahrt Namborn, Christkönig Güdesweiler, St. Willibrord Baltersweiler, St. Donatus Gronig und St. Anna Furschweiler

Pfarrbüro Oberthal-Namborn  
Steffesheck 3, 66649 Oberthal  
Tel.-Nr. 06854/8573

**Aufgrund der aktuellen Situation beachten Sie bitte die geänderten Öffnungszeiten des Pfarrbüros:**

**Mo. 09.00 - 11.30 Uhr**

**Di. 09.00 - 11.30 Uhr**

**Mi. 14.00 - 16.30 Uhr**

**Do. 09.00 - 11.30 Uhr**

**Fr. 09.00 - 11.30 Uhr**

**Internet: [www.oberthal-namborn.de](http://www.oberthal-namborn.de)**

**E-Mail: [pfarrbuero@oberthal-namborn.de](mailto:pfarrbuero@oberthal-namborn.de)**

Weitere Telefonnummern:

Heinrich-Meffert-Haus

Dinnerzeit Michael Lambert

Rosenstraße 6, 66649 Oberthal

Tel.: 06854/8909 oder 0170/9917816

Kindergarten St. Stephanus Oberthal

Rosenstraße 6, 66649 Oberthal

E-Mail: [st.stephanus-oberthal@kita-saar.de](mailto:st.stephanus-oberthal@kita-saar.de)

Tel.: 06854/6392

### Aus unserer Pfarreiengemeinschaft

Liebe Pfarrangehörige in unserer Pfarreiengemeinschaft, seit Beginn der Corona-Krise feiern die Priester der Pfarreiengemeinschaft jeden Tag stellvertretend für die ganze Pfarreiengemeinschaft eine Hl. Messe.

Selbstverständlich wird die seelsorgerische Tätigkeit von uns Priestern, Diakonen, Gemeindeferent und -ferentin unter diesen eingeschränkten Bedingungen fortgeführt: **Wir laden Sie ein, sich nach wie vor in allen seelsorgerischen Anliegen, wie z. B. Gespräch, Gebet, Begleitung und Sakrament an uns zu wenden.**

Wir bleiben für Sie unter den angegebenen Telefonnummern und Kontaktdaten erreichbar:

**Pater Ignasius Maros, SVD:**

**Mobil:** 0152-52468691

**Büro Oberthal:** 06854-8573

**Büro St. Wendel:** 06851-805225

**E-Mail:** [pfarrbuero@oberthal-namborn.de](mailto:pfarrbuero@oberthal-namborn.de)

**Diakon Oliver Besch:**

**Mobil:** 0171-7477838

**Tel.-Nr.:** 06851-85777

**E-Mail:** [besch@oberthal-namborn.de](mailto:besch@oberthal-namborn.de)

**Abgabe der Springprozession am 02.06.2020 in Echternach**

Aufgrund der Versammlungseinschränkungen in ganz Europa haben die Organisatoren in Echternach die diesjährige Springprozession abgesagt. Wir freuen uns nun umso mehr auf die Teilnahme im Jahr 2021.



**Dringende Bitte der Bolivienpartnerschaft an alle Saarländer\*innen  
Gebrauchtkleidung vorerst zuhause einlagern**

„Angesichts der Maßnahmen gegen den Coronavirus (COVID-19) und der

damit einhergehenden, drastischen wirtschaftlichen Unwägbarkeiten ist auch der Markt für gebrauchte Kleidung de facto zusammengebrochen. Dank der großartigen Kleiderspendenbereitschaft der Saarländerinnen und Saarländer konnte die Bolivienpartnerschaft in den letzten fünfzehn Jahren jährlich ermöglichen, dass 2.000 junge Menschen in Bolivien in die Schule gehen. Wir kämpfen dafür, auch in diesen schwierigen Zeiten die Projekte vor Ort in Bolivien aufrechtzuerhalten“, erklärte Matthias Pohlmann vom BDKJ-Bolivienreferat.

Neben der traditionellen einmal jährlich stattfindenden Boliviensammlung wird im saarländischen Teil des Bistums Trier gebrauchte Kleidung seit mehr als 6 Jahren ergänzend in lokalen Kleidercontainern gesammelt. Aufgrund des Marktzusammenbruchs finden die Kleider aber zurzeit keinen Absatz. Hohe Transport- und Lagerkosten drohen zu entstehen, die alle zulasten der Projekte gingen.

„Deshalb unsere große Bitte: Verzichteten Sie vorerst darauf, gebrauchte Textilien in Kleidercontainern abzugeben. Die nächste Boliviensammlung ist für den Herbst in Planung. Bitte lagern Sie Ihre Gebrauchtkleidung zuhause ein. Wir gehen optimistisch davon aus, dass sich die Märkte bis dahin normalisiert haben. Dann werden wir dafür sorgen, dass die Kleider und Schuhe wieder der FairWertung zugeführt werden, die Sie bereits seit Jahren unterstützen“, appelliert der BDKJ im Bistum Trier.

## Aus Vereinen und Verbänden

### Baltersweiler

### Redaktionsschlussvorverlegungen

**!! ACHTUNG VORVERLEGUNGEN !!**

Wegen der **Feiertage im Monat Mai** werden folgende Vorverlegungen erforderlich

**Ausgabe KW 18/2020**

Einreichung Ihrer Artikel bis spätestens

**Dienstag, 28.04.2020, 12.00 Uhr**

**Ausgabe KW 21/2020**

Einreichung Ihrer Artikel bis spätestens

**Dienstag, 19.05.2020, 12.00 Uhr**

**Bitte über das CMS-System ([cmsweb.wittich.de](http://cmsweb.wittich.de))**

### Hinweis: Corona-Krise

Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur **eingeschränkt** hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Nutzen Sie die Möglichkeit unter: [ol.wittich.de](http://ol.wittich.de)

Das Team der LINUS WITTICH Medien KG

## Musikverein Baltersweiler



Freitag, 17. April 2020 -  
19 Uhr

Eine gemeinsame Aktion aller  
musisch-kulturellen Verbände im

### Saarland

Musikerinnen und Musiker sowie Sängerinnen und Sänger der Verbände

werden in ihrem Heimatort auf dem Balkon, der Terrasse, aus dem Fenster, auf der Straße nach dem 19 Uhr Läuten das „Steigerlied“ spielen und singen.

Gerne sind Sie dazu eingeladen, die Aktion zu unterstützen und mitzusingen.

Glückauf, Glückauf! Der Steiger kommt  
und er hat sein helles Licht bei der Nacht,  
und er hat sein helles Licht bei der Nacht,  
schon angezünd't, schon angezünd't.

Hat's angezünd't! Es wirft seinen Schein,  
und damit so fahren wir bei der Nacht,  
und damit so fahren wir bei der Nacht,  
ins Bergwerk ‚nein, ins Bergwerk ‚nein.

Ins Bergwerk ‚nein, wo die Bergleut' sein,  
die da graben das Silber und das Gold bei der Nacht,  
die da graben das Silber und das Gold bei der Nacht,  
aus Felsgestein, aus Felsgestein.

Der eine gräbt das Silber, der andre gräbt das Gold.  
Doch dem schwarzbraunen Mägdelein bei der Nacht,  
Doch dem schwarzbraunen Mägdelein bei der Nacht,  
dem sein sie hold, dem sein sie hold.

Ade, ade! Herzliebste mein!  
Und da drunten im tiefen, finstern Schacht bei der Nacht,  
Und da drunten im tiefen, finstern Schacht bei der Nacht,  
da denk' ich dein, da denk' ich dein.

Und kehr' ich heim, zur Liebsten mein,  
dann erschallet des Bergmannes Gruß bei der Nacht,  
dann erschallet des Bergmannes Gruß bei der Nacht,  
„Glückauf, Glückauf, Glückauf, Glückauf!“

Die Bergleut' sein kreuzbrave Leut',  
denn sie tragen das Leder vor dem Arsch bei der Nacht,  
denn sie tragen das Leder vor dem Arsch bei der Nacht,  
und saufen Schnaps, und saufen Schnaps.

## Musikverein Baltersweiler e.V.

### Glück auf - der Steiger kommt

Am Freitag, 17.04.2020 um 19.00 Uhr findet eine gemeinsame Aktion aller musisch-kulturellen Vereine und Verbände im Saarland statt. Musikerinnen und Musiker, sowie Sängerinnen und Sänger der Verbände, werden in ihrem Heimatort auf dem Balkon, der Terrasse, aus dem Fenster auf der Straße nach dem 19 Uhr Läuten das „Steigerlied“ spielen und singen. Gerne sind Sie dazu eingeladen, die Aktion zu unterstützen und mitzusingen.

## Furschweiler

### Furschweiler Karnevalverein e.V.

#### Mitteilung

Aufgrund der derzeit noch gültigen Gesetzeslage und auch aus Gründen der Eigenverantwortung, müssen wir bereits jetzt die für Mittwoch, den 13. Mai geplante Jahreshauptversammlung bis auf Weiteres verschieben! Wenn sich die Lage hoffentlich wieder „normalisiert“, werden wir zeitnah und termingerecht neu einladen. Wir hoffen alle, dass wir uns am Kirmesfreitag, den 24. Juli zu unserem „Rock am Heim“, wenn auch wahrscheinlich unter „Auflagen“, zu einem großen „come together“ wieder sehen können!

Bis dahin - bleibt alle gesund und heiter, irgendwie...  
Euer Vorstand



## AUFGEPASST!

Jetzt auf [meinwittich.de](http://meinwittich.de) anmelden und  
Bürgerreporter werden.

## Hirstein

### Musikverein Hirstein e.V.

#### Hallo Musikfreunde,

der BSM - Musikkreis St. Wendel ruft auf zum gemeinsamen Singen und Musizieren des Steigerliedes „Glück auf, Glück auf“ am Freitag, 17.04.2020 um 19.15 Uhr (nach dem Läuten der Kirchenglocken).

Auch die Musikerinnen und Musiker der MG Nohfelden - Hirstein werden in ihrem Heimatort auf dem Balkon, der Terrasse, aus dem Fenster, auf der Straße nach dem 19 Uhr Läuten das „Steigerlied“ spielen. Gerne sind Sie dazu eingeladen, die Aktion zu unterstützen und mitzuspielen und mit zu singen. Die Noten und der Text dazu gibt es in Facebook auf der Seite des Musikverein Hirstein e.V.

Bleibt gesund. Der Vorstand

## Roschberg

### SV Roschberg

#### \*Terminverlegung:

Die Jahreshauptversammlung des SV Roschberg e.V. wird von dem Samstag, 28.03.2020 auf den **Sonntag, 03.05.2020 - 18.00 Uhr** verlegt.

#### Tagesordnung:

- Punkt 1: Begrüßung durch den Vorsitzenden
- Punkt 2: Totenehrung
- Punkt 3: Bericht des Schriftführers
- Punkt 4: Bericht des Kassenwartes
- Punkt 5: Aussprache Punkt 3 und Punkt 4
- Punkt 6: Bericht der Kassenprüfer & Entlastung des Kassenwartes
- Punkt 7: Bericht Abteilung „Turnerfrauen“
- Punkt 8: Bericht Abteilung „Alte Herren“
- Punkt 9: Allgemeine Aussprache

Der Vorstand des SV Roschberg e.V. hofft auf zahlreiches Erscheinen.

#### Räumche geschlossen:

Samstag 14.03.2020 bis einschließlich Samstag 25.04.2020

Aufgrund der aktuellen „Corona-Virus“ Situation stehen wir in der Verantwortung unsere geliebte Räumlichkeit es „Räumche“ vorab bis zum **25.04.2020 zu schließen**. Darauf reagiert der Vorstand auf die vom Bund und Gemeinde festgelegten Regelungen / Empfehlungen: alle öffentlichen Veranstaltungen ab zu sagen und Gemeindehäuser sowie öffentliche Einrichtungen oder Treffpunkte geschlossen zu halten. Zum Wohl unserer Mitglieder des SV Roschberg sowie unseren Gästen & allen Besuchern unserer Sportkneipe <obgleich schweren Herzens> kommen wir diesen Empfehlungen nach.

Wir bitten um Euer Verständnis

Der Vorstand

#### ABSAGE AH-FEST

Liebe Mitglieder des SV Roschberg, liebe Roschberger und liebe Dorfnachbarn,

leider muss aufgrund der aktuellen <Corona> -Situation das traditionelle und beliebte AH-Fest welches am 30.04.20 & 01.05.20 statt gefunden hätte abgesagt werden.

Wir bedauern diese Entscheidung zutiefst, aber aufgrund der derzeitigen Lage bleibt uns leider keine andere Möglichkeit.

Wir wünschen Euch weiterhin beste Gesundheit und berufliche Sicherheit in der schwierigen Zeit.

Der Vorstand des SV Roschberg

## Sport-Informationen

### SV Namborn

#### Biersorten ganz günstig bei Rot-Weiß einkaufen

Im Hinblick auf die nach der Winterpause anstehenden Heimspiele hatte sich unser Verein mit Getränken eingedeckt. Da aber nicht abzusehen ist, ob und wann wieder in Namborn Fußball gespielt werden kann, möchten wir unseren Bierbestand reduzieren, um nicht irgendwann Gefahr zu laufen, dass das Ablaufdatum erreicht wird. Es geht um 24er Kisten Urpils, Radler, Mixery, Bitburger, Gründels fresh, die wir zum Preis von 11€ pro Kiste ohne Pfand anbieten. Für den Abverkauf haben wir zum Testen den Samstag, 18.04.2020 von 10 Uhr bis 13 Uhr geplant. Interessenten können in dieser Zeit bei uns preiswert einkaufen.

## Informationen

### Demenzratgeber Saarland

#### Ein Ratgeber mit Antworten, Hilfen und Adressen

Die Landesfachstelle hat gemeinsam mit ihren Partnern der Allianz für Demenz- Netzwerk Saar den Demenzratgeber Saarland-Ein Ratgeber mit Antworten, Hilfen und Adresse aufgelegt.

Der Demenzratgeber Saarland gibt auf häufig gestellte Fragen, wie, Was ist eine Demenz? Ist eine Demenz behandelbar?, verständliche und umfassende Antworten. Dies betrifft Informationen zum Krankheitsbild Demenz, zur Diagnose und Behandlung, zu Hilfs- und Entlastungsmöglichkeiten, zum Umgang mit den Betroffenen, den Leistungen der Pflegeversicherung und der rechtlichen Vorsorge. Zusätzlich wird aufgezeigt, wo und wie Hilfe und Unterstützung in Anspruch genommen werden kann. Der Ratgeber ist bei den regionalen Pflegestützpunkten, den Landkreisen bzw. dem Regionalverband Saarbrücken oder bei der Landesfachstelle Demenz verfügbar und kann dort kostenfrei bezogen werden.

**Kontakt**

Landesfachstelle Demenz  
Ludwigstraße 5, 66740 Saarlouis  
Tel.: 06831/4 88 18 0  
landesfachstelle@demenz-saarland.de  
www.demenz-saarland.de